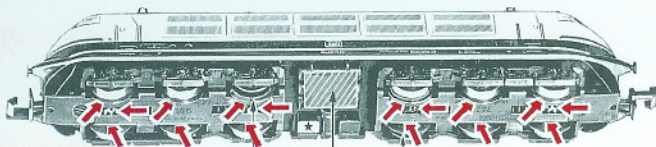


An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 9426/9427** eingebaut werden.  
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 9426/9427**.  
L'aimant permanent 9426/9427 peut être monté à l'endroit indiqué.



Gleis und Räder stets sauber halten  
Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

9426, 9427

54 7002

Ersatzhaftreifen  
Spare friction tyres  
Bandages de rechange



**Ölen:** Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Grassage:** Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

# FLEISCHMANN

# N «piccolo»



# FLEISCHMANN N «piccolo»

Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instructions inside  
Instruction de service au côté intérieur

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen. • Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model. • Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. • Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie. • Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. • No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. • Er ikke egnet for børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser  
Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakkng bewaren! • Gem indpakningen! • Ritenero l'imballaggio! • ¡Conserve el embalaje!

Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit: Durch einen guten Rad-Schiene-Kontakt vermeiden Sie mögliche elektromagnetische Störungen! • Advice about electromagnetic interference: By having good contact between wheel and rail, any possible electromagnetic interferences can be avoided! • Conseil pour une parfaite compatibilité électromagnétique: Par un bon contact électrique 'roues/raills', vous éviterez d'éventuelles perturbations électro-magnétiques! • Tip voor elektromagnetische zekerheid: Door te zorgen voor een goed wiel-rail-kontakt vermijdt u mogelijke elektromagnetische storingen. • Anvisning på en god elektromagnetisk funktion: Genem en god hjul-skinne-kontakt undgås eventuelle elektromagnetiske forstyrrelser! • Consiglio sulla compatibilità elettromagnetica: Per un buon contatto ruota-rotaila evitare possibili interferenze elettromagnetiche • Recomendación para un mejor funcionamiento electromagnético: Con un buen contacto entre las vías y las ruedas evitara usted irregularidades electromagnéticas!

14 V ==



Nº 2092

0110453-7376 Made in Germany • Fabricé en Allemagne 456,0 Hz



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG.  
D-90259 Nürnberg  
www.fleischmann.de

# FLEISCHMANN N «piccolo»

Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instructions inside  
Instruction de service au côté intérieur

# FLEISCHMANN N «piccolo» 7376

7376



FLEISCHMANN

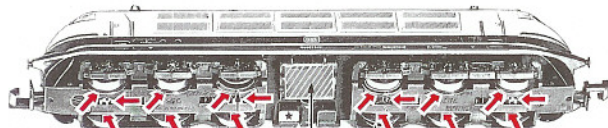


# FLEISCHMANN N «piccolo»

**Ölen:** Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (☛), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (☛), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (☛) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



Gleis und Räder stets sauber halten  
Keep tracks and wheels clean at all times  
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

★ Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.

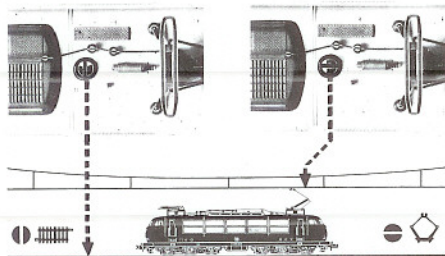
★ This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.

★ Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" conducteur par la masse de la locomotive.

**Stromzuführung über Gleis:** Schlitz des Schalters quer zur Fahrtrichtung stellen  
**Stromzuführung durch Oberleitung:** Schlitz des Schalters in Fahrtrichtung stellen

**To pick up current from the track:** The switch is already set in the right direction  
**To pick up current from the catenary:** Turn the switch through ninety degrees

**Alimentation par les rails:** la fente de l'inverseur est placée dans le sens transversal  
**Alimentation par les pantographes:** la fente de l'inverseur est placée dans le sens longitudinal



NEM 651

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins (s. Grafik): Auf die vorgesehene Aussparung kann ein **DECODER (DCC: 6859, TWIN: 6849)** mit 6-poligem Stecker (NEM 651) geklebt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

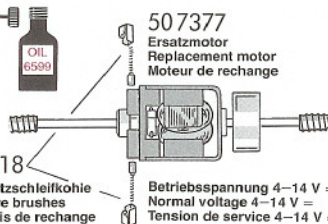
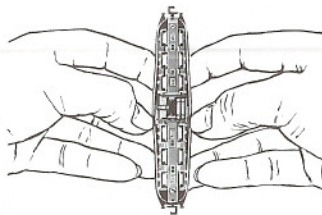
Installing a digital decoder: A 6-pole **DECODER (DCC: 6859, TWIN: 6849)** (NEM 651) can be glued onto the corresponding surface. Please consult the instructions included the decoder.

Montage d'un module récepteur: La zone correspondante permet de coller un **DECODER (DCC: 6859, TWIN: 6849)** (NEM 651) à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du decoder.

Ein öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines DECODERS, Lampenwechsel, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

One only needs to open the locomotive to install a DECODER, to replace bulbs, to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le montage d'un DECODER, le remplacement des ampoules des balais ainsi que pour le graissage du moteur.



6518  
Ersatzschleifkohle  
Spare brushes  
Balais de rechange

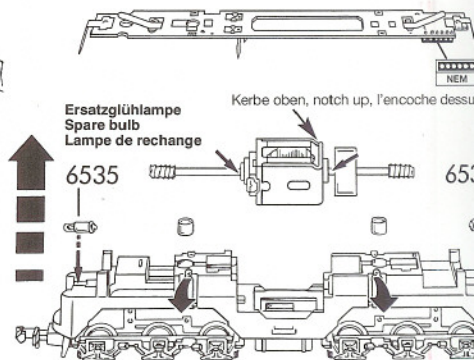
507377  
Ersatzmotor  
Replacement motor  
Moteur de rechange

Betriebsspannung 4-14 V =  
Normal voltage 4-14 V =  
Tension de service 4-14 V =

**Achtung:** die Markierungen ① von Schnittstelle und DECODER müssen beim Einbau übereinstimmen. Brückenstecker vor Einbauen abziehen.

**Attention:** the markings ① from the interface and the plug must be facing each other. Before pull out the jumper.

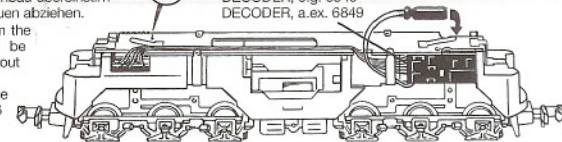
**Attention:** Extraire la fiche de pontage et brancher la fiche à 6 pôles du DECODER enveloppant à ce que les repères ① soient du même côté.



Ersatzglühlampe  
Spare bulb  
Lampe de rechange

6535

DECODER, z.B. 6849  
DECODER, e.g. 6849  
DECODER, a.ex. 6849



Kupplungstausch  
Exchange coupling  
Changement de attelages

STANDARD  
9521



PROFI  
9541



- Mit einem kleinen Schraubendreher **Drehgestellrahmen** abschrauben.
- Haltenasen an der Kupplungskammer abspitzen. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfedern achten.
- Neue Kupplung seitlichrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.
- Drehgestellrahmen** wieder anschrauben. Radsätze nicht vertauschen und auf seitlichrichtige Lage der isolierten Räder achten, Radschleifer müssen Innenseite der Räder berühren, sonst **Kurzschluss!**

- Using a small screwdriver prise off the **cover plate** accordingly screw off.
- Remove coupling, take care not to damage the flat spring.
- Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.
- Replace the **cover plate**, clipping it firmly into place or accordingly screw on. Do not mix up the wheel sets, making sure that the isolated wheels are positioned on the correct side, and the wheel pick up must contact the inner side of the wheel, otherwise there will be a **short circuit!**

- Dégagez (éventuellement dévissez) la **plaque de fermeture** au moyen d'un petit tournevis.
- Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.
- Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place.
- Engagez et poussez jusqu'à butée (éventuellement revissez) la **plaque de fermeture**. Ne pas retourner les essieux et s'assurer que le contact de roue porte bien sur le flanc intérieur de la roue sinon il y aura **court-circuit!**